



Université  
franco-allemande  
Deutsch-Französische  
Hochschule

L'Université franco-allemande (UFA) recherche pour son secrétariat à Sarrebruck un

**Responsable (H/F) de la cellule «Encadrement des organes et traduction», 100 %**

Le poste est à pourvoir à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013.

L'Université franco-allemande est constituée par un réseau de 180 établissements d'enseignement supérieur français, allemands et européens. Depuis 1999, l'UFA soutient la coopération franco-allemande dans l'enseignement supérieur et la recherche. L'UFA compte actuellement plus de 5.500 étudiants. Elle se concentre sur trois secteurs-clés : l'enseignement supérieur, le soutien aux jeunes chercheurs et l'insertion professionnelle.

**Vos missions :**

- encadrement et suivi des organes et des commissions de l'UFA, de composition binationale, tels que le conseil d'université, l'assemblée des établissements membres, la commission scientifique et les représentants des étudiants.
- Planification et organisation des réunions, coordination des documents afférents aux réunions, rédaction des procès-verbaux des réunions etc.
- Accomplissement de missions spécifiques pour la Présidence et le Secrétaire général (préparation de discours et présentations, courriers, recherche d'informations)
- Préparation et suivi d'élections
- Responsabilité pour le service « traduction » (management de quelques collaborateurs)
- Dans votre travail, vous utiliserez indifféremment le français ou l'allemand.

**Votre profil :**

- Formation universitaire
- Excellente maîtrise de la langue française et allemande, approfondie de préférence dans le cadre d'un séjour prolongé à l'étranger ; Bonne maîtrise de l'anglais est avantageuse
- Excellentes connaissances des systèmes d'enseignement supérieur français et allemand
- Connaissances des environnements de travail français et allemand
- Excellente capacité d'expression à l'oral comme à l'écrit
- Très bonne maîtrise des outils informatiques Word, Excel, Access
- Sens de l'organisation, flexibilité, grande aptitude à la communication, esprit d'équipe

### **Rémunération et situation contractuelle :**

La rémunération se base sur le TVöD (Bund) et correspond à la catégorie de rémunération 11. Ce poste fera dans un premier temps l'objet d'un contrat à durée déterminée d'un an, avec la perspective d'une prolongation, d'abord pour une deuxième année puis, le cas échéant, dans le cadre d'un contrat à durée indéterminée.

Ce poste est ouvert à des candidats de toute nationalité. A niveau de qualification égale, les personnes handicapées seront retenues en priorité. L'accès à ce poste requiert simplement un minimum de capacités physiques.

### **Ce défi vous intéresse-t-il ?**

Dans ce cas, veuillez transmettre votre candidature d'ici le **19 août 2013 (date de réception)** par courriel à l'adresse : [stellenangebot@dfh-ufa.org](mailto:stellenangebot@dfh-ufa.org), mot clé « Encadrement des organes ». Les entretiens auront lieu le 30 août à Sarrebruck. Nous vous signalons que les frais de voyage ne pourront pas être remboursés.

En cas de questions, veuillez vous adresser à Monsieur Jochen Hellmann (tél. +49 681 938 12-103), Secrétaire général de l'UFA, ou à Madame Gudrun André (tél. +49 681 938 12-120), Responsable de la cellule « Ressources humaines et finances ».